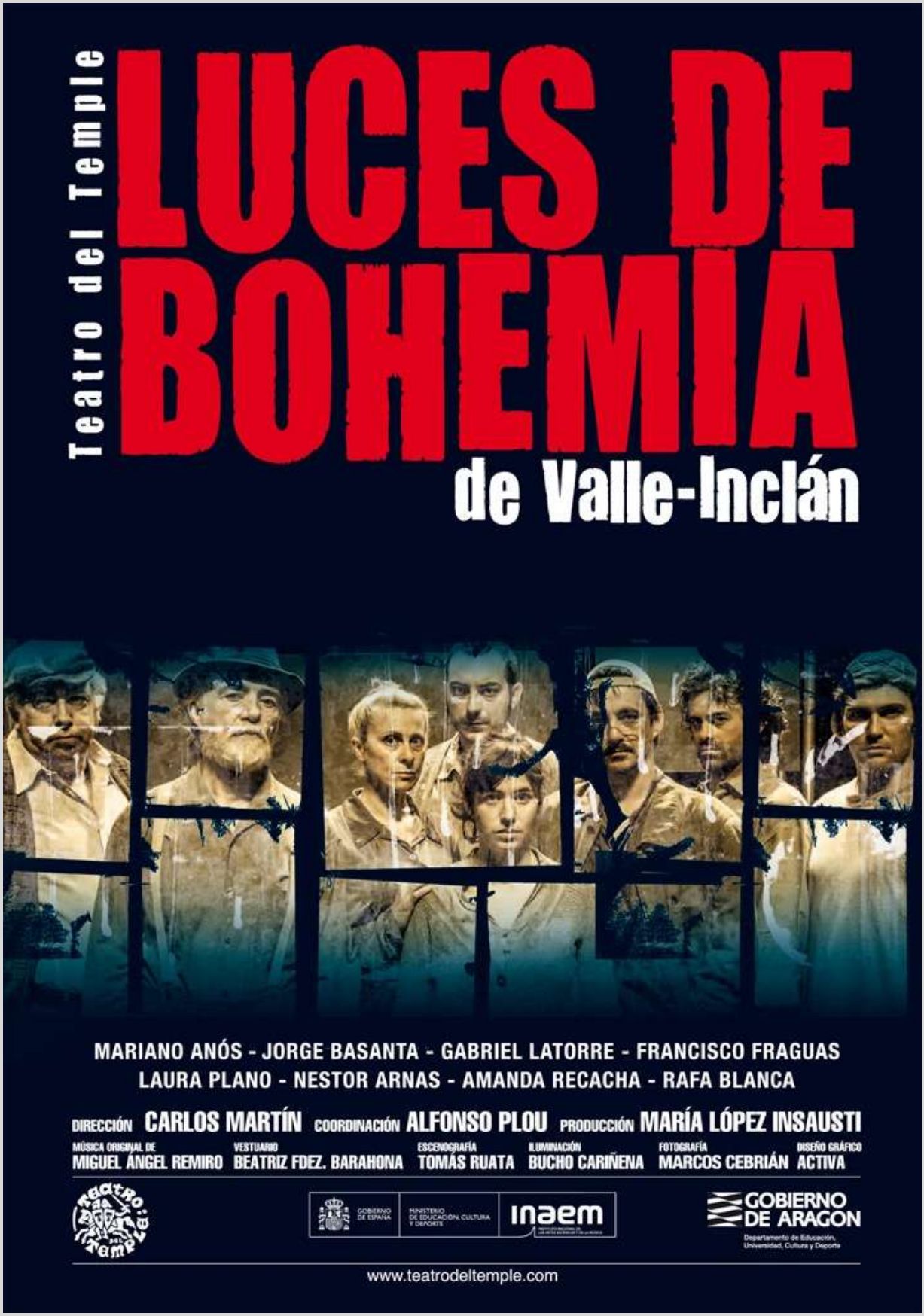


TEATRO DEL TEMPLE
Vía Universitas, 30 – 50017 Zaragoza (Spain)
www.teatrodeltemple.com
temple@teatrodeltemple.com – 00 34 976 298865

La obra más importante de Valle-Inclán y la más significativa y rabiosamente contemporánea de todo el teatro español del siglo XX.

Un retrato demoledor, irónico y sarcástico de la sociedad española que sigue vigente y revelador en la sociedad globalizada del siglo XXI.

Finalista Premios Max 2009

Premio Valle-Inclán 2011

8 años de gira

más de 250 funciones

más de 100.000 espectadores

Un “Luces de Bohemia” Sobrio y Ebrio:

La dirección de Carlos Martín apuesta por ropajes de un avanzado siglo XX, tonos grises, monótonos, y una escenografía de paredes móviles ambivalentes. Una forma hermosamente sobria de dejarlo casi todo en las ebrias gargantas de sus protagonistas. Sabe que cuenta con buen material”

Miguel Aynaz, La Razón

Una versión desnuda e intensa:

Un espectáculo de altísima calidad y un texto cumbre del teatro español.

Juan Bolea, El Periódico

“Esta versión posee un talento enorme y generoso, nos recuerda con lucidez fuera de lo común qué significa el esperpento y nos remueve el amor por las ideas y el teatro.”

José Antonio Aguado. Diario de Tarrasa.

“Teatro del Temple hace una puesta en escena sobria y minimalista donde el texto de Valle-Inclán llega con toda la fuerza al público. Mariano Anós hace un buen Max Estrella dentro de la meritoria labor de todo el elenco.”

César López Rosell. El Periódico de Cataluña.

Sinopsis

Valle-Inclán escribió, en 1920, uno de los textos esenciales de nuestro teatro: ‘Luces de Bohemia’. Con él quedó inaugurada una nueva manera de ver la realidad: el Esperpento. Un renovado concepto estético, cuya paternidad Valle atribuye a Goya, que él mismo describe de manera genial en una de las últimas escenas de la obra.

Esa deformación matemática conseguida a través del rebote de la realidad en los espejos cóncavos nos recuerda a los múltiples recursos de estilización y distanciación utilizados por algunos de los más importantes clásicos del teatro de Aristófanes a Beckett pasando por Shakespeare y Brecht.

Personajes turbulentos y situaciones grotescas se suceden a lo largo de los dos días en los que el poeta ciego Max Estrella, junto con su amigo Latino y el resto de personajes nocturnos, pululan por el Madrid más sórdido.

A lo largo de la noche, estos dos vagabundos van encontrándose con todo el *lumpen* de la ciudad: delincuentes, prostitutas, proletarios mal pagados, policías, periodistas, ministros...

En definitiva, un microcosmos completo de la sociedad de la época de entonces que no se distancia tanto de la de ahora.

Personajes

- Max Estrella.
- Madame Collet (su mujer)
- Claudinita (su hija)
- Don Latino de Hispalis
- Zaratrusta
- Don Gay
- Un pelón
- La chica de la portera
- Pica Lagartos
- Un coime de taberna
- Enriqueta la pisa bien
- El Rey de Portugal
- Un borracho
- Dorio de Gadex
- Rafael de los Vélez
- Lucio Vero
- Mínguez
- Galváez
- Carinito
- Pérez
- Jóvenes modernistas
- Pitito (Capitán de los équides municipales)
- Un sereno
- La voz de un vecino
- Dos guardias del orden
- Serafín el bonito
- Un celador
- Un preso
- El portero de una redacción
- Don Filiberto (redactor en jefe)
- Ministro de la Gobernación
- Dieguito (secretario de su Excelencia)
- Un ujier
- Una vieja pintada
- La lunares
- Un joven desconocido
- La madre de un niño muerto
- El empeñista
- El guardia
- La portera
- El albañil
- Una vieja
- La trapera
- El retirado
- Todos del barrio
- Otra portera
- Una vecina
- Basilio Soulinake
- Un cochero de la funeraria
- Dos sepultureros
- Rubén Darío
- El Marqués de Bradomín.
- El pollo del pay-pay
- La periodista
- Turbas
- Guardias
- Perros
- Gatos
- Un loro

Puesta en escena

Teatro del Temple, como ya lo hemos hecho con Shakespeare, con Lope o con Beckett, nos proponemos con esta puesta en escena de ***Luces de Bohemia*** ser fieles al texto y al espíritu que emana, pero recolocándolo escénicamente. Naturalmente no pretendemos con ello una operación de maquillaje o una actualización mecánica de los códigos escénicos sino una profundización en la esencia del texto; que nos lleva a considerar su modernidad independientemente del contexto en el que está escrito.

Sabemos de la magnificencia del material textual del que partimos y sabemos la problemática que conlleva la puesta en escena de los textos de Valle-Inclán. Y optamos por una propuesta desnuda, despojada, que busca la esencia del discurso humano que brota, palmo a palmo, en esta bajada a los infiernos. Nos reconocemos en su bajeza y no renegamos de su aliento épico.

La idea es reducir los recursos escenográficos al mínimo (unas paredes-percheros, unas mesas y unas sillas), limitar el número de actores a 8 y construir un marco *brechtiano* donde pueda tener lugar esta epopeya esperpéntica. Jugar con Valle pero sin caer apenas ni en el discurso costumbrista ni en la estética modernista. Después de todo, este retrato deforme de una época nos sigue tocando, además de por sus indudables hallazgos estéticos, por ser un reflejo brutal de nuestra propia raíz. El ayer es un hoy lanzado al mañana y el teatro, el lugar y ya dicho.

Equipo artístico

Dirección **Carlos Martín**
Dramaturgista **Alfonso Plou**
Producción **María López Insausti**

Escenografía de **Tomás Ruata**
Vestuario de **Beatriz Fdez. Barahona**
Iluminación de **Bucho Cariñena**
Música original de **Miguel Ángel Remiro**
Fotografía de **Galagarfoto/Julian F.**
Diseño Gráfico de **Activa**
Distribución **Teatro del Temple**

Reparto

Max Estrella **Mariano Anós**
Latino de Hispalis **Santiago Meléndez**
Resto de personajes
Gabriel Latorre
Laura Plano
Francisco Fraguas
Félix Martín
Amanda Recacha
Néstor Arnas

La Compañía

Teatro del Temple, cuyo equipo estable son Carlos Martín, Alfonso Plou y María López Insausti, nace en 1994. Desde entonces ha ido tejiendo una treintena de espectáculos, consolidando un equipo humano y un sello artístico.

Ha estado presente en toda la geografía nacional, en teatros de más de quince países y en numerosos festivales internacionales.

Sus piezas combinan la dramaturgia propia (con obras sobre Goya, Buñuel, Picasso o Warhol) con la puesta en escena de autores contemporáneos (Luis Araújo, Antonio Orejudo, Maxi Rodríguez o Jordi Galcerán entre otros). Sin olvidar el repertorio universal (de Shakespeare a Lope y de Lorca a Valle-Inclán). Con ellas ha conseguido importantes premios, como el Premio Max al Mejor Espectáculo Revelación por *Picasso Adora la Maar* y cuatro nominaciones más, por otros tantos espectáculos.

Transición, una coproducción con el Centro Dramático Nacional y las compañías Meridional y L'Om Imprebis, fue designada como mejor espectáculo de la temporada 2013 en España por la revista El Cultural de El Mundo.

Desde septiembre del año 2012 cogestiona un espacio integral de artes escénicas en la ciudad de Zaragoza, el **Teatro de las Esquinas**, un complejo público de gestión privada que incluye una escuela y diversos espacios de exhibición incluida una sala para 500 espectadores.

Prensa

madridiario.es

MADRID - CULTURA

Crítica teatral.- Luces de bohemia: ¡Cráneo privilegiado!

11-01-2009 - - Texto y fotos: Antonio Castro

Valle Inclán publicó "Luces de bohemia" en 1920 y la revisó cuatro años más tarde. Sin embargo no subió a la escena en su integridad hasta 1970, cuando la censura autorizó su representación sin cortes. José Tamayo -¡Siempre Tamayo!- tuvo el valor de poner en pie uno de los textos dramáticos fundamentales del Castellano.

El 1 de octubre de ese año, en Valencia, José María Rodero logró un gran triunfo encarnando a Max Estrella, aunque en Madrid lo estrenó Carlos Lemos. Agustín González fue un no menos espléndido Don Latino. En los últimos cuarenta años "Luces de bohemia" ha vuelto con desigual fortuna. Ahora se puede ver, hasta el día 25, en la sala Fernando de Rojas del Circulo de Bellas Artes.

El Teatro del Temple, una veterana compañía zaragozana, se atreve a "modernizar" está descarnada crónica de un Madrid que, aparentemente, no ha desaparecido. Y lo hace con escasez de recursos escénicos y un elenco limitado –ocho actores- que se multiplica en las decenas de personajes que creó Valle.

La fuerza del texto

Por encima de cualquier propuesta, también de ésta, sobresale siempre la fuerza del texto. "Luces de bohemia" debería estudiarse en todos los niveles educativos para apreciar la grandeza de nuestro idioma, la riqueza del léxico y la maestría de don Ramón. Cada una de sus escenas es una crónica mordaz a la idiosincrasia de los españoles.

"Max Estrella" azota sin piedad a los académicos, a los políticos, a los españoles de a pie. Las numerosas referencias temporales de la obra no le restan actualidad. Afortunadamente los actores de Teatro del Temple, dicen bien sus textos, llegando claros al espectador. Por cierto que, en la función del sábado, se registraba un lleno absoluto en el teatro del Círculo.

Cultura

Cine Música Exposiciones Libros Cartelera

'Luces de Bohemia' dejará el Círculo de Bellas Artes el próximo jueves después de casi un mes cosechando gran éxito entre el público

MADRID, 26 Ene. (EUROPA PRESS) -

Max Estrella vuelve al Principal

Teatro del Temple ofrece su exitosa versión del clásico de Valle-Inclán 'Luces de bohemia'

ELSA DEL CACHO
ZARAGOZA

Valle-Inclán escribió en 1920 uno de los textos más famosos del teatro español: *Luces de bohemia*. Si esta obra se mira desde una perspectiva contemporánea, se le quita algo de costumbrismo y se dota a cada uno de sus personajes de una personalidad muy definida se obtiene la versión que el Teatro del Temple realizó hace ya casi dos años y medio. Esta compañía, que ya estrenó el espectáculo en septiembre del 2007 en Zaragoza, vuelve al Teatro Principal para comenzar la tercera temporada de representación de la obra y la gira *Luces de bohemia 2010*. Desde su estreno, ya han ofrecido un centenar de funciones en siete comunidades, con un total de 40.000 espectadores.

Luces de bohemia es un retrato de la sociedad española, centrado en el Madrid de los años 20. Allí, el poeta ciego Max Estrella (Ricardo Joven) y su amigo Latino de Hispalis (Pedro Rebollo) se encuentran con curiosos personajes y grotescas situaciones. A lo largo de la noche, los dos vagabundos van descubriendo la fauna de la ciudad: delincuentes, prostitutas, policías, periodistas, ministros...

Pero la versión de Teatro del Temple presenta esta obra desde una nueva perspectiva, aunque respetando el texto íntegro. «Hemos actualizado la pieza quitándole un poco el costumbrismo y el casticismo. Hemos sido fieles al texto, pero la hemos adaptado para hacerla más intemporal y acercarla a una visión más contemporánea», explican Carlos Martín y Alfonso Plou, director y coordinador del espectáculo.

Lo más destacado de la versión del Temple es la forma en que se afronta la puesta en escena. «Hemos adecuado luces de bohemia para que pueda girar por España. Ocho actores representan a los cerca de 50 personajes, sin hacer una gran dosis de maquillaje y posticería, solo cambiando el acento (personajes catalanes, andaluces, asturianos...)», señalan.

Teatro del Temple también ve en la España que describe Valle-Inclán un gran parecido con la actual. «La España que surge de la obra es una España multicultural, como la actual. También está presente la violencia, el desprecio por la cultura propia y esa definición del esperpento que sigue estando tan vigente con esa imposibilidad de que una tragedia española no esté contagiada de grandes dosis de comedia», concluyó Plou.

Teatro del Temple representó *Luces de bohemia* en Madrid durante un mes, cosechando llenos todos los días.

LUCES DE BOHEMIA
COMPAÑÍA TEATRO DEL TEMPLE
LUGAR TEATRO PRINCIPAL
FECHA HASTA EL 24 DE ENERO

El Temple, nominado a los Max por 'Luces de Bohemia'

EL PERIÓDICO ZARAGOZA

Luces de Bohemia, de la compañía zaragozana Teatro del Temple, ha sido elegida por el comité organizador de los Premios Max de las Artes Escénicas como candidata de la Comunidad aragonesa al Mejor Espectáculo Revelación.

El comité organizador de los Premios Max hizo público ayer el nombre de las compañías finalistas a esta categoría, que persigue promover y reivindicar aquellos montajes, habitualmente de alcance sólo autonómico, que, por su singularidad artística y su aportación renovadora, son merecedores de reconocimiento en esta gran fiesta anual del teatro y la danza.

Basada en la obra de Ramón María del Valle Inclán, está dirigida por Carlos Martín, coordinada por Alfonso Plou y protagonizada por Ricardo Joven, Pedro Rebollo, Rosa Lasierra, Félix Martín y Gema Cruz, entre otros. *Luces de Bohemia* sigue a lo largo de los dos días al poeta ciego Max Estrella, que junto con su amigo Latino y el resto de personajes nocturnos, pululan por el Madrid más sórdido.

La obra ha sido un gran éxito.

▸▸ Ricardo Joven es Max.

De hecho, el jueves dieron finalizadas sus representaciones en el Círculo de Bellas Artes de Madrid, después de casi un mes en el que el público llenó cada noche el teatro, convirtiéndola en uno de los espectáculos más vistos en la competitiva escena madrileña, tanto, que incluso tuvieron que ampliar una semana más de funciones. La gira continuará hasta mayo por diversas localidades madrileñas.

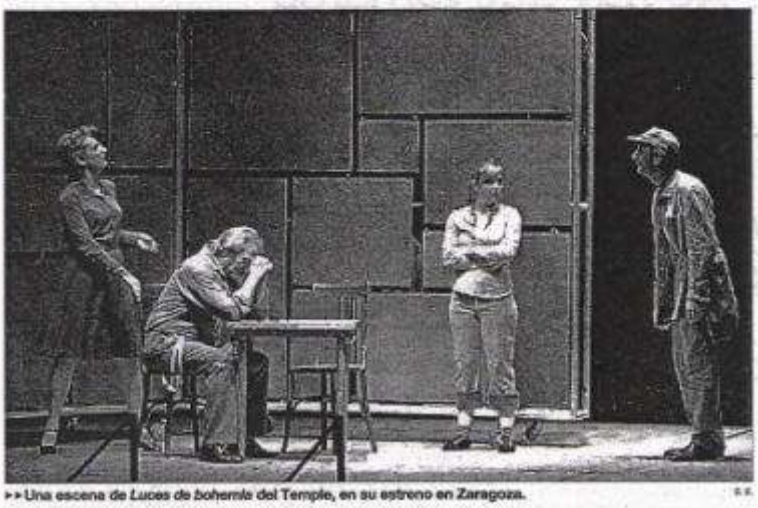
La gala de entrega de esta XII edición se celebrará el lunes 30 de marzo en el Teatro Cuyás de las Palmas de Gran Canaria.

FILA CERO

Oasis dice que podría ser su última gira

El vocalista del grupo británico Oasis, Noel Gallagher, anunció ayer antes de su concierto en Barcelona que ésta podría ser la última gira de la banda y alegó «cansancio» tras los años anteriores del escenario. Oasis está inmerso en la gira de 'Dig out your soul', que se prolongará 18 meses.

REPORTAJE



▸▸ Una escena de *Luces de bohemia* del Teatro del Temple, en su estreno en Zaragoza. E.E.

El triunfo de la constancia

Teatro del Temple, que cumple 15 años, ve recompensada su trayectoria con el éxito en Madrid de 'Luces de Bohemia' y una nominación al Max

EVA GARCÍA ZARAGOZA
egarcia@aragon.elperiodico.com

Todo son buenas noticias. Han llenado durante varias semanas la sala Fernando de Rojas del Círculo de Bellas Artes con *Luces de Bohemia* y acaban de ser nominados por esta misma obra como espectáculo revelación de los Premios Max. **«La compañía tiene ya 15 años y casi todas las temporadas, desde 1994, hemos intentado actuar en Madrid y raramente no hemos estado con una u otra obra y eso es un riesgo porque nosotros vamos con un espectáculo de siete u ocho actores y es toda una aventura para el Teatro de Sala para adultos»**, explica Carlos Martín, director de Teatro del Temple. Sin embargo, **«estar en Madrid es imprescindible»**.

Ya les fue bien con el *Buñuel, Lorca, Dalí*, pero ahora se han superado todas las expectativas, ya que han asistido más de 12.000 personas a 33 funciones entre las de adultos y las matinales para institutos; además, tras acabar en Madrid, han actuado en Alcorcón, con más de 1.000 espectadores; y el pasado sábado en San Fernando de Henares; y en próximas fechas continúan por su provincia, ayer en Fuenlabrada y ya en marzo, por Pinto, Collado-Villalba, Móstoles, en abril en Camarma de Esteruelas y en mayo en Parla. De momento, en un año y medio que lleva *Luces de Bohemia* en los escenarios ha sido disfrutada por más de 30.000 espectadores. Además, debido al éxito no descartan volver a Madrid, aunque sea a un teatro más pequeño **«más adelante»**.

El público acepta **«nuestra adecuación de la obra, que es más contemporánea y menos costumbrista; además existe cierta complicidad con el público y la verdad es que ha funcionado muy bien»** y eso teniendo en cuenta que son ocho actores los que interpretan cincuenta y tantos personajes.

O AÑOS CALANDO EN MADRID

¿Cuál es el secreto? Son varios los motivos. Por un lado *Luces de Bohemia* está entre **«los mejores clásicos contemporáneos. Valle Inclán escribió esta obra en un estado de iluminación total. Es una obra genial»**, en la que muchas personas pueden sentirse identificadas ya que **«descubre nuestra forma de ser»** con mucho sentido del humor. Pero además, **«llevamos ya 15 años de trabajo y el público lo agradece»** y tantos años yendo a Madrid **«va calando»**.

Ese trabajo y ese éxito se ha visto recompensado con una nominación al Max como espectáculo revelación -ya han tenido varias nominaciones e incluso un galardón en ediciones anteriores-, como representante de la comunidad aragonesa. **«En estos tiempos es complicado. Yo creo que se necesitan menos premios y más seguimiento y además, están muy mediatizados»**. Para Carlos Martín, realmente el premio es **«estar ahí porque es muy complejo, insisto, con el teatro de sala para adultos»**.

Para El Temple **«es un orgullo pasear el nombre de nuestra tierra»** por los teatros aunque no solo ellos están triunfando fuera de las fronteras, ya que otras muchas compañías aragonesas llevan sus espectáculos por toda España; aunque Martín reconoce que esto **«se lleva haciendo muchos años»** pese a que no se **«recoge con insistencia de nuestra tierra»**. Esto también se debe a que **«el arte escénico es muy activo en nuestra comunidad»**, por lo menos los *templarios* **«vamos a muchas ferias para ver todo lo que rodea al teatro porque nos gusta enterarnos del sector profesional»** y eso va cuajando.

El Temple celebra además este año su 15 aniversario y lo hace **«orgulloso porque el teatro de sala para adultos lleve tantos años»**. Para celebrarlo, estrenarán el 20 de mayo en el Teatro Principal *El público*, de Lorca, **«un reto complejo»** o porque muestra a **«un Lorca desconocido por un lado pero por otro, al de verdad, ya que intenta modificar la estructura teatral»**. Se trata de una obra sobre el amor y el arte que escribió después de Nueva York y Cuba y decía que esa era la forma que quería seguir. Y aunque aseguraba que era **«irrepresentable, hemos dado con la clave»**. Además, en junio y quizá itinerante habrá una exposición -comenzará en Zaragoza- que mostrará la historia del grupo, con vídeos, carteles, escenografías, etc. O

LUCES DE BOHEMIA

DE VALLE-INCLÁN

Por R. PULIDO
Fotos JULIÁN E. VELARDE/VA

UNA LECTURA DESDE EL SIGLO XXI, PERO FIEL AL ESPÍRITU DEL AUTOR

CON *"LUCES DE BOHEMIA"*, VALLE-INCLÁN INAUGURÓ OTRA FORMA DE VER LA REALIDAD: EL ESPERPENTO. AHORA, TRAS VIAJAR POR TODA ESPAÑA, HACER MÁS DE UN CENTENAR DE FUNCIONES Y LLEGAR A MÁS DE 50.000 ESPECTADORES, OCHO ACTORES DE TEATRO DEL TEMPLE A LAS ÓRDENES DE CARLOS MARTÍN DAN VIDA A LOS CASI SESENTA PERSONAJES CREADOS POR EL GENIAL AUTOR GALLEGO. EN EL TEATRO FERNÁN-GÓMEZ DESDE EL 15 DE ABRIL.

"HE LLORADO DELANTE del muerto por él, por mí y por todos los pobres poetas". Así hablaba **Valle-Inclán** a **Rubén Darío** tras la muerte en Madrid, loco y ciego, de **Alejandro Sawa**, autor que el gallego hizo eterno en este texto que narra el recorrido que hacen juntos por la capital *Max Estrella* y *don Latino de Hispalis* antes de la muerte del primero.

"Acierta Valle con un planteamiento muy cinematográfico en la sucesión de las escenas y en el humor e ingenio que demuestra en la creación de los tipos. Es tremendamente original, muy libre y valiente", afirma **Carlos Martín**, director de esta versión, una lectura de la obra desde el siglo XXI, pero siempre fiel al texto.

UN DESFILE DE PERSONAJES

Madame Collet, Claudinita, Zaratrusta, la portera... y así hasta casi sesenta tipos a los que dan vida **Javier Aranda, Gema Cruz, Francisco Fraguas, Gabriel Latorre, Rosa Lasierra** y **Félix Martín**. Unos personajes reconocibles hoy porque, como dice **Ricardo Joven**, que da vida a *Max Estrella*, si los protagonistas hiciesen este camino esta misma noche se encontrarían el mismo Madrid: *"Siguen existiendo ministros con esa catadura y artistas con esa desprotección; sigue existiendo un lumpen ciudadano urbano y sigue existiendo un proceso de emigración como existe en el Madrid de esa época"*. Así no es extraño que **Pedro Rebollo**, *don Latino de Hispalis*, afirme que *"'Luces de Bohemia' es como una especie de lección de Historia. No hemos cambiado mucho"*.

> **"VALLE-INCLÁN ES MUY ORIGINAL, MUY LIBRE Y VALIENTE", CARLOS MARTÍN**

LA CRÍTICA HA DICHO

"Un espectáculo de altísima calidad literaria y escénica, y un texto cumbre del teatro español". **El Periódico de Aragón.**

"La propuesta tiene el mérito de asumir el riesgo y de respetar lo fundamental del espíritu del relato; es un buen espectáculo". **Heraldo de Aragón.**

Desde el 14 de Abril
TEATRO FERNÁN-GÓMEZ
Pza. Colón, s/n. Tel. 91 480 03 00.

PREMIO VALLE-INCLÁN 2011

«Este premio nos resarce, en parte, de los sinsabores del Max»

El Teatro del Temple triunfa con 'Luces de bohemia', que ya suma más de 70.000 espectadores

DANIEL MONSERRAT
dmonserrat@aragon.elperiodico.com
ZARAGOZA

TEATRO DEL TEMPLE

▸▸ *Luces de bohemia*, de Teatro del Temple, cumple cinco años girando por España.

«Espectáculos como este, te pasa una vez cada diez años». No consiguió el premio Max al Espectáculo Revelación después de un convulso proceso del que acabaron retirándose, pero el público les ha respaldado con creces. Más de 70.000 espectadores, a punto de cumplir 200 representaciones y casi cinco años en cartel les avalan, y ahora, un premio, el Valle-Inclán 2011 de la Diputación de Pontevedra. «Es un buen apoyo artístico para la compañía que viene a resarcirnos de los sinsabores del Max», asegura María López Insausti, productora del Teatro del Temple. «*Luces de bohemia* es un espectáculo que ha funcionado y se le ha valorado muy bien, pero que, por lo que sea, no había sido premiado, lo único que se había llevado era un reconocimiento a Ricardo Joven por la interpretación de Max Estrella».

Luces de bohemia lleva casi cinco años en cartel y no para. Del 17 al 24 de enero estará en Bilbao y del 21 de febrero al 4 de marzo en Valencia: «Si este montaje viniera desde otro sitio, estaríamos saliendo en todos los medios, pero... es lo que hay. *Luces de bohemia* ha habido muchas, pero la única que ha quedado en el imaginario colectivo es la producción que hizo el Centro Dramático Nacional y creo que la nuestra, también», añade López Insausti. Pero, para eso todavía queda recorrido. Por lo menos, al espectáculo, aún le queda vida, «toda la que el público y los actores quieran», dice la productora, que recuerda cómo surgió la producción casi sin intención alguna: «Fue una apuesta modesta, no era nuestro mejor momento, pero nos apetecía hacer algo, y como era una obra muy cara con muchos actores, buscamos una fórmula muy sencillita».

NUEVO PROYECTO // El éxito de *Luces de bohemia* no decae, pero la compañía no para y el Temple ya está pensando en su nuevo proyecto. Será una coproducción con el madrileño Teatro Meridional y la valenciana L'Om Imprebís: «El mercado está muy difícil para obras de autoría contemporánea, y así nos permite poder compartir gastos y visitar más lugares». Del texto poco se sabe, porque aún está por hacer, pero, afirma López Insausti: «Queremos tratar un personaje contemporáneo relacionado con la actualidad española. Si haces una revisión del cine de los último treinta años en España te puedes hacer una idea de la historia de España, pero en el teatro no pasa, no se hacen obras con esta temática. Apenas han hecho algo Els Joglars o Animalario. Nosotros queremos hacerlo ahora».

¿Por qué no se ponen en escena espectáculos así hoy en día? «El público confía siempre más en un autor conocido, pero es que, además, este tipo de producciones tienen una dificultad añadida. El trabajo es muy complejo y exige un trabajo de creación largo que, por ejemplo, con el teatro comercial sería imposible. Cuando esta nueva producción se estrene, habrán pasado ocho meses desde que empezamos a trabajar», dice López Insausti. Sobre si será un éxito o no, la productora no tiene la respuesta: «Eso es siempre un gran misterio. A veces haces algo pensando que va a gustar mucho y pasa sin pena ni gloria, y al revés...», concluye. ■

Críticas teatro Barcelona: "Luces de Bohemia", Teatro Goya Codorniu: el Esperpento de Valle Inclán se abre paso hasta convertirse en estilo.

Escrito por Inspector Goole Publicado en Las mejores obras de teatro recomendadas por CEC

*La obra **Luces de Bohemia**, que estará en el cartel del Teatre Goya Codorniu de Barcelona hasta final de este mes de junio, se antoja una obra de teatro clásico **imprescindible**. Poner en escena el esperpento de **Valle Inclán** es siempre un reto, y en este caso, **Teatro del Temple** lo supera con creces.*

La obra se mantiene fiel al texto clásico en su mayor parte que, conjuntamente con una sobria pero adecuada contextualización mediante el atrezzo y demás elementos de la esencia teatral en los que nos detendremos en esta misma reseña, sumergen al espectador rápidamente en el Madrid de los años 20.

***La caracterización de los personajes** está muy bien conseguida y **la puesta en escena** con pocos artificios pero eficientes elementos, parece más que acertada. Especialmente destacable en ese aspecto es el uso de los **4 paneles móviles** para crear los diferentes espacios donde la acción se produce. No sólo los espacios se hacen creíbles, sino también reconocibles cuando la acción vuelve a ellos con posterioridad. En ese sentido, **las transiciones también están muy conseguidas y perfectamente coreografiadas y sincronizadas con el movimiento de esos paneles**.*

*A lo que a la actuación se refiere, uno de los mayores méritos es que los personajes esperpénticos, y por tanto expansivos, que pueden tender a la exageración, en este caso, no caen en ese defecto. A pesar de ser personajes desdibujados en algún momento, nunca se llega a la caricaturización ni a la sobreactuación, lo que permite disfrutar del texto y las palabras de **Valle Inclán** que, usando una lírica muy personal, es capaz de soltar **grandes reflexiones e ideas** a través de un personaje balbuceante por los efectos del alcohol.*

*También destacar a los **6 actores y 2 actrices que en esta obra nos presentan a casi 60 personajes**, todos ellos dibujados independientemente, o cómo mínimo perfilados, lo que permite **una fluidez entendible a la obra**. En todos esos casos, y aprovechándose la acertada ambientación escénica anteriormente mencionada, esos personajes son claramente reconocibles, hecho altamente valorable en una obra de tal complejidad literaria y con tantos cambios.*

Respecto a la fluidez de los actores en escena, no sólo estamos ante una gran labor artística, sino que también se notan los años que llevan trabajando juntos en este exitoso proyecto: ***muchas tablas****. También es significativa la capacidad de estos actores de hacer llegar al público la lírica esperpéntica de* ***Valle Inclán****, pues el texto no es baladí y su puesta en escena clásica mediante personajes con diferentes grados de embriaguez y variados acentos, es* ***otro reto superado con éxito en este caso****.*

Luces de Bohemia *requerirá del espectador un nivel alto de atención y concentración, pues ni el texto, ni su presentación escénica ni la cantidad y complejidad de los personajes son elementos de disfrute pasivo. La propuesta tiene muchos valores positivos en la inmersión del espectador en ese Madrid decadente -y a su vez bello- de los años 20, pero* ***no es una obra para todos los paladares****. Las concesiones al público mediante guiños al espectador o humor innecesario son inexistentes, pues uno de los mayores aciertos de la obra es no salirse de ese abstracto esperpéntico hábilmente dibujado.* ***Para el buen espectador interesado en el teatro de texto, es sin duda una gran obra para disfrutar.***

En algunos párrafos anteriores ya he mencionado muchas virtudes de esta obra, de las que hay que reconocer el mérito del director ***Carlos Martín****, que como buen dramaturgo es capaz de poner en escena muchos elementos de riesgo con equilibrio de malabarista. Su trabajo y el de los actores, sin ser sublime, es muy estimable, ya que son capaces de dejar el protagonismo a las palabras, a menudo por encima de sus personajes. La puesta en escena es, en consecuencia, una sólida aplicación del esperpento, con una deformación matemática de los personajes y la realidad, lo suficiente como para disfrutar del absurdo que conlleva, pero conservando esa fina línea con la realidad que proporciona, a quién lo desee, ideas y reflexiones con su propia carga de profundidad.*

L'APUNTADOR

Barcelona, 17 de Juny 2013

Luces de bohemia, al Teatre Goya

Andreu Sotorra. Barcelona.

Fins el 30 de juny el Teatre Goya acull 'Luces de Bohemia' de Valle-Inclán. Amb una posada en escena austera, la companyia aragonesa Teatro del Temple manté una màxima fidelitat al text i prescindeix de qualsevol sofisticació que el pugui destorbar.

Luces de Bohemia es representa al Teatre Goya fins al 30 de juny.

A l'autor Ramón María del Valle-Inclán (nom literari de Ramón José Simón Valle Peña, Vilanova de Arousa, 1866 – Santiago de Compostel·la 1936), cadascú l'agafa per on l'enfila. I aquesta és la riquesa que el fa possible en multitud de propostes, des de la més sofisticada a la més poètica o la més minimalista.I és que la seva obra 'Luces de bohemia', amb la qual **Valle-Inclán** va obrir el gènere de l'esperpent, té un registre tan obert que permet, i gairebé provoca, aquesta variadíssima posada en escena. Probablement una de les causes sigui el fet que l'autor va començar publicant 'Luces de bohemia' en lliuraments setmanals a la revista 'España', el 1920, cosa que li dóna, un cop revisada, aquesta posterior estructura de càpsules que encaixen, un registre que, ben mirat, el teatre contemporani ha utilitzat també en els últims anys en un pseudoesperpent titllat de "nova dramatúrgia". La posada en escena de la companyia aragonesa Teatro del Temple s'afegeix a aquesta varietat escènica tendint a fer un espectacle que manté una màxima fidelitat al text i que prescindeix de qualsevol sofisticació que el pugui destorbar. Simplement evoca espais i situacions amb quatre cubicles mòbils que representen uns armaris penjarobes —com una sala d'assaig perquè Valle-Inclán practica inconscientment una mena de work in progress—, i quatre taules i algunes cadires.Amb tot aquest parament en tenen prou per crear els diversos ambients del Madrid decadent de l'època que durant menys de vint-i-quatre hores recorre el personatge protagonista, des de la seva primer al·lucinació bohèmia a la seva mort al carrer, el poeta cec Max Extrella (amb una interpretació irònico-escèptica de l'actor Mariano Anós), acompanyat gairebé sempre de Don Latino (un radical esperpèntic Jorge Basanta), convertit en la veu de la denúncia popular, una veu que, gairebé cent anys després, no sona gent estranya. L'auca de personatges de 'Luces de bohemia' és tan llarga que es fa díficil resumir aquí alguns dels seus personatges. Tots, però, de perfil popular —a excepció del ministre, el periodista i els poetes modernistes—, tenen un objectiu comú: reflectir la impotència del destí al qual han estat condemnats per les circumstàncies del moment. La temporada passada, 'Luces de bohemia' es va poder veure també aquí en una versió de La Perla 29, dirigida per Oriol Broggi, a la nau de la Biblioteca de Catalunya, protagonitzada per l'actor Lluís Soler. Si s'hagués de fer una comparació entre l'una i l'altra, per la seva proximitat en el temps —les dues, per cert, amb vuit intèrprets—, crec que es podria parlar d'atmosfera càlida d'Oriol Broggi i La Perla 29 i d'atmosfera freda de Carlos Martín i Teatro del Temple. I les dues versions aconsegueixen arribar als espectadors sense desmerèixer gens el valor intern de l'obra.

«Luces de bohemia», de Ramón María del Valle-Inclán. Intèrprets: Mariano Anós (Max Estrella) i Jorge Basanta (Latino de Hispalis). Altres personatges: Gabriel Latorre, Laura Plano, Francisco Fraguas, Rafa Blanca / Félix Martín, Amanda Recacha i Néstor

Arnas. Escenografia: Tomás Ruata. Vestuari: Beatriz Fernández Barahona. Il·luminació: Bucho Cariñena. Música original: Miguel Ángel Remiro. Coordinació: Alonfo Plou. Direcció: Carlos Martín. Companyia Teatro del Temple. Teatre Goya Codorníu, Barcelona, 12 juny 2013.

Culturalia

Crítica teatral: Luces de Bohemia, en el teatro Goya.

17 *Lunes* jun 2013

El pasado 5 de junio se iniciaron las representaciones de la obra *Luces de Bohemia* en el **teatro Goya Codorniu**, de la mano de la compañía **Teatro del Temple**, una nueva puesta en escena del clásico de **Valle-Inclán** que pone de manifiesto la vigencia y la actualidad de una obra y una forma de entender los males de España.

Comienza a parecer un clásico la representación de *Luces de Bohemia* al menos una vez al año en los escenarios de la ciudad condal. Si ya la compañía **La perla29** nos hizo disfrutar con una magnífica versión de la obra en la **Biblioteca de Cataluña** en el verano de 2011 y en el otoño del año pasado, ahora es la zaragozana compañía **Teatro Del Temple** la que nos ofrece una nueva adaptación que estará en cartelera hasta el próximo 30 de junio.

Y una en la cual la fuerza del texto y la crudeza de su puesta en escena lo dominan todo. Respecto a la primera no hace falta decir mucho. Una obra, un clásico del teatro español, que nos da una visión hiper-crítica y esperpéntica de la España del momento, la del primer cuarto del siglo XX que por desgracia se parece, y cada vez más, a la que vivimos en la actualidad en la que aumenta día a día, noticia a noticia, la vergüenza patria y la constatación profunda de que el modelo de estado español y los logros a él debidos han sido pocos y sobre todo mal repartidos.

Pero bueno… volvamos si un caso a la obra. Por lo que respecta a la puesta en escena **Teatro del Temple** ha optado por una opción minimalista en la que el espacio escénico se construye con una serie de paredes-percheros constituidas por una serie de planchas metálicas, que, al menos a mí, me evocaron esos espejos deformantes de la realidad que tienen un peso importante en la obra de **Valle-Inclán**. A ello se suma la vestimenta de los actores en la que predominan los tonos grisáceos, que dan una tonalidad fría y sombría a la representación, como sugiriendo también, una realidad distópica tan al gusto de **Bradbury o Orwell**, con lo que se consigue trasladar de forma apacible el texto a la realidad más cotidiana y actual.

En lo referente a las interpretaciones **Teatro del Temple** opta por reducir el número de actoresa a ocho, haciendo destacar entre ellos a **Mariano Anós**, magnífico en su encarnación del poeta ciego y esperpéntico **Max Estrella** y a **Jorge Basanta**, que interpreta a **Latino de Hispalis**, su fiel acompañante y guía a lo largo de la obra por las sombras nocturnas de la Madrid del momento. Una mención especial también para **Gabriel Latorre** que provee de un empaque especial a los múltiples personajes a los que da vida.

No puedo acabar esta reseña sin mencionar la intensa y dolorosa escena en la que se describe la naturaleza del esperpento, en la que **Max Estrella** consigue hilvanar una diagnosis de la realidad española, como deformada por los efectos del reflejo en espejos cóncavos, que, aunque conocida no dejó, en mi caso, de apelar a la emotividad.

Teatro Goya y **Teatro del Temple** nos ofrecen, pues, una nueva oportunidad de gozar de un clásico del teatro español del siglo XX, una ocasión para disfrutar de la obra de un espíritu visionario puesta en escena por una compañía que ahonda en sus elementos más castizos y que nos permite reflexionar sobre la situación de la España de entonces y la situación de la España de ahora. ¿Creen que algo ha cambiado?

EL PERIÓDICO DE CATALUÑA 20/6/13

Sobria 'Luces de bohemia'

CRÓNICA Teatro del Temple hace una apuesta minimalista en el Goya

CÉSAR LÓPEZ ROSELL
BARCELONA

De las muchas versiones de *Luces de bohemia* que en el mundo del teatro han sido, la de la compañía aragonesa Teatro del Temple es de una de las más sobrias y minimalistas. Cuatro paredes móviles, que también ejercen de percheros, unas mesas y unas sillas les bastan a los ocho actores para recrear los diferentes ambientes del universal esperpento.

La apariencia algo fría del montaje pretendidamente brechtiano, con un deliberado distanciamiento del costumbrismo y de la colateralidad ambiental grotesca y sucia, no impide que el texto de Valle-Inclán llegue con toda la fuerza al público del Goya, sin entrar en comparaciones con el buen recuerdo que hace solo dos años dejó la versión, también con ocho intérpretes, de Oriol Broggi.

Pero vale la pena regresar siempre a esta obra sea cual fuera su lectura escénica. La compañía que dirige Carlos Martín ha aplicado una acertada reducción del texto. El espectáculo lleva ya más de seis años de exitosa gira por España y en ello juega un papel clave el esfuerzo mu-

> **Mariano Anós** perfila un buen Max Extrella dentro de la meritoria labor de todo el elenco

cho más que meritorio de los intérpretes. Destacan las actuaciones de un bien perfilado Mariano Anós como Max Estrella y de Jorge Basanta como un permanentemente alcoholizado y radical Don Latino, el acompañante del escéptico, irónico y fustigador maestro. Los otros seis integrantes del elenco se desdoblan eficazmente recreando la amplísima galería de personajes del Madrid decadente de esta pieza maestra, propia de un mal sueño de Goya.

DISCRETA ATMÓSFERA // El trayecto del poeta ciego, desde su primera alucinación bohemia a su muerte en la calle en plena madrugada, se sigue sin problemas. Ministros, burócratas, prostitutas, policías, periodistas, taberneros, poetas, sepultureros y diferentes tipos marginales, que reflejan la impotencia de la situación a la que el destino les ha condenado, cobran forma en la actuación de estos característicos. Con una atmósfera más conseguida pocos reproches habría que hacer a su actuación exceptuando algunos problemas de estilo en la dicción. ≡

Diari de Tarrasa 16/6/13

La deformació de la cultura europea

JOSÉ ANTONIO AGUADO

QUE Espanya és la deformació de la cultura europea a aquestes alçades de la pel·lícula ningú no ho posa en dubte. Que la idea d'Europa passada pels miralls concaus de les atraccions de fira dóna com a resultat la política espanyola ho va deixar escrit el mestre Ramón María del Valle-Inclán en un gènere nou hereu dels quadres de Goya: l'esperpent. Aquests dies es pot veure la representació de "Luces de bohemia" al Teatre Goya de Barcelona gràcies a la companyia aragonesa del Teatre del Temple, dirigida per Carlos Martín. En el seu muntatge, Carlos Martín ha fet predominar el text sobre qualsevol altre aspecte de la posada en escena, reduint l'elenc a vuit actors: Mariano Anós, Jorge Basanta, Gabriel Latorre, Laura Pla, Francesc Fargues, Rafa Blanca, Félix Martín, Amanda Recacha i Néstor Arnas. El grotesc i el patètic es donen cita en una "Luces de bohemia" que recorre les ombres d'un Madrid i una Espanya sòrdids plens de personatges de baixos fons.

Espanya és sinònim de grotesc i ningú com Valle-Inclán ho ha reflectit en el seu teatre. L'evolució ideològica del mestre és inversa a la de la majoria dels escriptors de la generació del 98, només Antonio Machado guarda un cert paral·lelisme amb ell.

"Luces de bohemia" (1920) és la primera obra a la qual el seu autor dóna el nom d'esperpent, paraula treta de la parla popular per designar el ridícul, extravagant i grotesc. Així qualificava el mestre a la situació política que li va tocar viure: corrupteles, amiguismes, opacitat, injustícia social... no molt llunyana a la situació que llegim cada dia a la premsa, els polítics d'aleshores no difereixen molt dels dels nostres dies, el mal és el mateix. La deformació, la caricaturització de personatges, espais i accions a través d'un llenguatge ric en formes i expressions, produeix en l'espectador riure, horror i perplexitat a un temps. Aquest objectiu estètic i ètic el podem veure en les obres de Francisco de Quevedo, Goya, Picasso o Buñuel, en alguns moviments europeus com l'expressionisme alemany o en obres com les de Kafka o el teatre de l'absurd.

L'obra escenifica el viatge nocturn, veritable descens als inferns, de Max estella, un poeta cec, que després de recórrer diversos llocs madrilenys, guiat pel senyor Latino d'Híspalis, torna a la porta de casa, com un nou Ulisses no per trobar-se amb Penèlope, sinó per morir. Aquesta és la tragèdia de la intel·ligència en aquest país, i si no que li ho expliquin als investigadors que s'han quedat sense pressupost per als seus projectes, a la indústria cultural que els han apujat els impostos, com si el teatre fos un producte de luxe només a l'abast dels ciutadans benestants. Aquesta versió que podem veure al Teatre Goya posseeix un talent enorme i generós: ens recorda amb una lucidesa fora del comú que significa l'esperpent i ens renovi l'amor per la idees i pel teatre.

Teatro del Temple
Vía Universitas 30-32 C.P 50.017 Zaragoza (Spain)
Tlfnos:00 34 976298865- 00 34 653910405
temple@teatrodeltemple.com
www.teatrodeltemple.com